

# DOMENIE III DI PASCHE

## Jutoris pe liturgjie

Domenie, ai 30 di Avrîl

*Luche domenie passade nus veve dât il cuadrut ideâl de prime glesie-comunitât cristiane di Gjerusalem: scoltâ la dutrine dai apuestui - volêsi ben - crevâ il pan (l'Eucaristie) - preâ - e a metevin dut in comunion. Vuê te prime leture al zonte che Gjesù puartât sù a la gjestre di Diu, al à vût dal Pari il Spirtu Sant e cumò lu à stranfât, come ch'ò podês viodi e sintî ancje vualtris.*

*Te piçule comunitât di ogni paîs, fra i cristians, al è ancje il don dal Spirtu Sant. E cemût mai che lis nestris glesiis a son simpri plui vuetis? Isal che nol è plui il Spirt o sino nô che no rivin a viodi i segnâi dai timps li che lui si palese? Dulà cirî la cause? E je une domande che nus fâs tant rifleti.*

*Vuê la liturgjie cu lis leturis de messe e continue a presentânus la resurezion di Crist e nus compagne midiant de peraule di s. Pieri e dal fat sucedût ai doi dissepui di Emaus.*

### Antifone di jentrade

cf. Sal 65,1-2

**C**jantait a Diu di dute la tiere, dal so non cjantait la glorie,  
dait sflandôr a la sô laude, aleluia.

**Si dîs** Glorie a Diu.

### Colete

Ch'al gjoldi simpri il to popul, Diu,  
pe sô anime tornade zovine;  
e, come che cumò al è content di jessi tornât te glorie di fi,  
cussì al spieti la zornade de resurezion  
cu la sperance di une gjonde sigure.  
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

### PRIME LETURE

At 2,14.22-33

**Nol jere just che al restàs tes sgrifis de muart.**

*O cjatìn culì un toc di un lunc discors di s. Pieri: Diu al à resussitât Gjesù sfrancjantlu dai torments de muart, come che al dîs il profete David che lu veve olmât denant trat e al à fevelât de resurezion di Crist.*

*Devant dal fat de risurezion che nissun si spietave, Pieri nus presente une prove che e ven des sacris scrituris. Lui le cjate tal salm n. 15.*

### Dai Ats dai Apuestui

Te di des Pentecostis Pieri, jevant sù cui undis, ur fevelà cussì a grande vôs:  
«Umign di Israel, scoltait ce che us dîs. Gjesù il Nazaren, che Diu us al à racomandât cui meracui, cui spiêi e cui segnâi ch'al à fat midiant di lui framieç di vualtris, e lu savês benon, chest om colât tes vuestris sgrifis seont un plan ben precîs di Diu, vualtris lu vês gafât e fat

murî inclaudantlu tor de crôs par mans di int cence religjon. Diu però lu à resussitât sfrancjantlu dai torments de muart, par vie che nol jere di just ch'al restàs tes sôs sgrifis. Di fat David al dîs a rivuart di lui: "O viodevi simpri il Signôr denant di me, parcè che lui al sta a la mê gjestre par no ch'o clopi. Par chel il gno cûr si è jemplât di gjonde e la mê lenghe si racrearà; e ancje la mê cjar e polsarà te sperance parcè che tu no tu bandonaràs la mê vite tes inferis e no tu lassaràs che il to sant si fraidessi sot tiere. Tu mi âs fat cognossi lis stradis de vite, tu mi incolmaràs di ligrie cu la tô presince".

Fradis, lassaitnus dî clâr e net, a rivuart dal patriarcje David, che lui al è muart e che lu an sapulît e che la sô tombe le vin ancjemò chenti. Ma stant ch'al jere profete e al saveve che Diu i veve dade peraule sacrosante di fâ sentâ su la sô sente un dal so sanc, al à olmât denant trat e al à fevelât de resurezion di Crist, che di fat "nol è stât lassât tes sgrifis des inferis ni la sô cjar no je lade fraidessude".

Poben, chest Gjesù Diu lu à resussitât e ducj nô o sin testimonis. Puartât sù a la gjestre di Diu, al à vût dal Pari il Spirtu Sant, che lu veve imprometût, e cumò lu à stranfât, come ch'o podês viodi e sintî ancje vualtris».

Peraule di Diu.

### SALM RESPONSORIÂL

dal Salm 15

*Il piu israelit, forzit un predi o i predis dal templi di Gjerusalem, nus da - nus dan des riflessions colmis di fiducie tal Signôr. A son sintiments che a puedin vignî fûr ancje dal nestri cûr.*

*La prime comunitât cristiane e à olmât che in chest salm no jere dome la sperance de vite eterne ma ancje une profezie de resurezion dal Signôr.*

#### **R. Fasinus cognossi, Signôr, il troi de vite.**

*Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 42.*

**O ben:**

#### **R. Aleluia, aleluia, aleluia.**

Ten cont di me, Diu, parcè che li di te mi pari.

I ai dit al Signôr: «Tu sês tu il gno Signôr».

Signôr, part de mê ereditât e gno cjaliç,

tes tôs mans il gno distin tu strenzis. **R.**

O benedissarai il Signôr che mi à dade sapience,  
ancje vie pe gnot il gno cûr mi inscuele.

Il Signôr al è simpri denant dai miei vôi;

se si met a la mê gjestre, no cloparai.

Par chel il gno cûr al è content

e al gjolt dentrivie. **R.**

Parfin la mê cjar e polse sigure,  
parcè che no tu i daràs a lis inferis la mê anime,  
no tu lassaràs che il to amî al ledi a finîle te tombe.

Tu mi fasaràs cognossi il troi de vite:

denant di te gjonde fin parsore il cjâf,

ligrie cence fin a la tô gjestre. **R.**

### SECONDE LETURE

1 P 1,17-21

**O sês stâts sfrancjâts cul sanc preseât di Crist, tant che di un agnel cence magle.**

*Il cristian te sô vite e te societât che si cjate a vivi no si poe su lis fuarcis o sigurecis umanis o sui idui di chest mont ma su Diu, che al à resussitât Gjesù dai muarts e i à dade*

glorie. *E je la fiducie semplice des personis, dai pejadôrs che si sintin sfrancjâts cul sanc prezîôs di Crist. La lôr fede e la lôr sperance a son plantadis ormai in Diu. Che al sedi cussî ancje di nô.*

### **De prime letere di san Pieri apuestul**

Benedets, se cuant ch'ò preais, o clamais Pari chel ch'al judiche ognidun seont lis sôs voris cence nissune preference di sorte, lait indenant cun timôr tal timp dal vuestri pelegrinagjo. O savê benon che no sês stâts sfrancjâts de vuestre condote cence sostance ereditade dai vons a presit di robis ch'a sparissin, come l'aur o l'arint, ma cul sanc preseât di Crist, tant che di un agnel cence magle e cence peçjis. Lui al è stât distinât denant trat, ancjemò prin di butâ lis fondis dal mont, ma si è palesât tai ultins timps par vualtris. E vualtris midiant di lui o crodês in Diu, che lu à resussitât dai muarts e i à dade glorie; par chel cumò la vuestre fede e la vuestre sperance a son plantadis in Diu. Peraule di Diu.

### **CJANT AL VANZELI**

cf. Lc 24,32

#### **R. Aleluia, aleluia.**

Signôr Gjesù, fasinus capî lis Scrituris;  
il nestri cûr al art biel che tu nus fevelis.

R. Aleluia.

### **VANZELI**

Lc 24,13-35

#### **Lu an cognossût tal crevâ il pan.**

*In chest timp di Pasche la presince stralusint di Crist resurît e la nestre pocje fede si misclicin di un continui. Anìn duncje a scuele dai doi dissepui di Emaus che a puedin rapresentâ la situazion de anime nestre o ancje l'aviliment dai nestris paîs cence predi e cence avignî.*

*Cleope e l'amî a fasin une esperience dute particolâr:*

- + *grant marum: a jerin cul cûr sglonf;*
- + *un incuintri che no si spietavin: Gjesù si avvicinà e al tacà a cjaminâ cun lôr;*
- + *ma i lôr vôi no jerin in stât di cognossilu;*
- + *Gjesù rîfasintsi a Mosè, ai profetis, a la esperience di vite e di storie dal popul, ur spieghe ce che al sta sucedint;*
- + *il cûr dai doi amîs al comence a cjapâ coragjo: No ardevial forsît il nestri cûr cuant che lui, par strade, nus fevelave?*
- + *a ricognossin Gjesù tun so gjest naturâl: al cjapà il pan, al disè la benedizion, lu crevâ e ur al de;*
- + *conclusion: il Signôr al è resurît pardabon; dute la comunitât e cjape flât.*

*Chest toc di vanzeli al è un speli ancje par nô. O podìn domandâsi: in ce toc di strade si cjatîno? Mi stoio slontanant de mê comunitât o mi svizinio?*

### **Dal vanzeli seont Luche**

In chê stesse di doi dai dissepui a stavin lant intun borc che i disevin Emaus, distant un siet miis di Gjerusalem, e a discorevin fra di lôr di dut ce ch'al jere sucedût. Biel ch' discorevin e a resonavin, Gjesù si avvicinà e al tacà a cjaminâ cun lôr. Ma i lôr vôi no jerin in stât di cognossilu. E lui ur disè: «Ce discors fasêso fra di vualtris, biel cjaminant?». Si fermarin cul cûr sglonf. Un di lôr, di non Cleope, i disè: «Sêstu dome tu cussî forest in Gjerusalem di no savê ce ch'al è sucedût in chescj dîs?». Ur domandâ: «Ma ce po?». I rispuinderin: «Il câs di Gjesù di Nazaret, ch'al jere un profete potent in oparis e in peraulis, denant di Diu e di dut il popul; come che i sorestants dai predis e i nestris sorestants lu an consegnât par jessi condanât a muart e lu an metût in crôs. Nô si includevin ch'al fos lui chel ch'al varès liberât Israel. Ma o

sin za a la tierce di di cuant che a son capitâts chesej fats. Par dî il vêr cualchi femine des nestris nus à sconsortâts. A son ladis al sepulcri une vore a buinore e no an cjatât il so cuarp. A son tornadis a dînus di vê vude une vision di agnui ch'a disin che lui al è vîf. Ancje cualchidun dai nestris al è lâ al sepulcri e al à cjatât dut come ch'a vevin dit lis feminis, ma lui no lu an viodût».

Alore lui ur disè: «Sêso mo cence sintiment e dûrs di cûr a no crodi ce che a an dit i profetis! Il Crist no vevial forsît di patî dut chest e dome cussî jentrâ te sô glorie?». E scomençant di Mosè e di ducj i profetis, ur spiegà ce che dutis lis Scrituris a disevin di lui. Cuant che a rivarin dongje dal borc là ch'a vevin di lâ, lui al fasè fente di lâ indenant. Ma lôr lu oblearin a fermâsi disint: «Reste cun nô, parcè che e ven la sere e il soreli al va za a mont». E al jentrà par restâ cun lôr. E al sucedè che biel ch'al jere in taule cun lôr al cjapà il pan, al disè la benedizion, lu crevâ e ur al de. Alore i lôr vôi sivierzerin e lu ricognosserin. Ma lui al sparî dai lôr vôi. Si diserin alore un cul altri: «No ardevial forsît il nestri cûr cuant che lui, par strade, nus fevelave e nus spiegave lis Scrituris?». E cussî a jevarin sù e a tornarin indaûr dal moment a Gjerusalem, là ch'a cjatarin i Undis riunîts cun chei ch'a jerin cun lôr. E chei ur disevin: «Il Signôr al è resurît pardabon e i à comparît a Simon». E lôr a contarin ce ch'al jere capitât par strade e cemût che lu vevin ricognossût tal crevâ il pan.

Peraule dal Signôr.

**Si dîs** O crôt.

### **Su lis ufiertis**

Acete Signôr, ti preìn, i regâi de tô Glesie in fieste  
e, daspò di vêi dade la reson di tante contentece,  
dai ancje il premi de gjonde eterne.  
Par Crist nestri Signôr.

### **Antifone a la comunion**

**Lc 24,35**

I dissepui a àn ricognossût il Signôr Gjesù  
tal crevâ il pan, aleluia.

### **Daspò de comunion**

Signôr, ti preìn, cjale di bon voli il to popul  
e, daspò di jessiti indegnât  
di fâlu tornâ gnûf cui misteris de eternitât,  
dai di rivâ a la resurezion incorutibil  
dal so cuarp ch'al sarâ glorificât.  
Par Crist nestri Signôr.

\* \* \*

### **Riflession di pre Antoni Beline: Lu vevin dongje e no lu àn ricognossût**

Biel e grant chest toc di vanzeli parcè che al trate la situazion nestre e dal mont. Ancje nô, usance i doi dissepui che de citât sante a van a Emaus, o sin avilîts. Avilîts parcè che il viaç de vite, ben plui lunc di chel di Emaus, al scane; parcè che no savin ni dulà, ni cuant, ni cemût che chest viaç al finissarà; avilîts ancje parcè che al ven gnot e, cul scûr, la tenebre e jentre ancje te nestre anime. E o vin pôre...

*Vanseli par un popul, an A, p. 95*

\* \* \*

### **Cjants pal timp di Pasche**

- Crist nus da la sô lûs, n. 158;

- Victimae paschali laudes, n. 159;
- I cristians a cjantin laude, n. 160;
- Aleluia... O filii et filiae, n. 161;
- Sta legre, sante Glesie, n. 162;
- Christ ist erstanden, n. 163;
- Crist al è in vite, n. 164;
- Cristo risusciti, n. 165;
- Grosser Gott, n. 166;
- Al Agnel sacrificât, n. 167;
- Hvala veçnemu Bogu, n. 168;
- Te lodiamo Trinità, n. 169;
- Laudate Dominum n. 170;
- O sin resurîts a la vite, n. 171;
- Benedete la zornade, n. 172;
- Il nestri Redentôr, n. 173;
- Si cjanti al Pari laut in cîl, n. 174;
- Nei cieli un grido risuonò, n. 175;
- O Cristo, sol di Pasqua, n. 176.

**Salm 94** : Vignît, batin lis mans al Signôr, n. 260;

“ 80 : Gjoldêt in Diu nestre fuarce, n. 256;

“ 92 : Il Signôr al regne, n. 258;

“ 97 : Cjantait al Signôr une cjante gnove, n. 261;

“ 113a : Cuant che Israel dal Egjit al è jessût, n. 265;

“ 113b : No a nô, Signôr, no a nô, ma al to non dai glorie, n. 266.

**Tal libri Hosanna**, si puedin cjatâ ancjemò altris cjants e salms adats al timp di Pasche.

\* \* \*

*Al agnel sacrificât sot il pês de nestre colpe,  
al Signôr resussitât, che dal cîl nus vierç la puarte,  
dut il mont al jevi il cjant, al Signôr trê voltis sant.*

*Cjante di Pasche*

\* \* \*

**Martars 2 di Mai, S. Atanasi (295-373), Vescul di Alessandrie d'Egjit e dotôr de glesie.**

*Intant che al jere vescul di Aquilee Fortunazian (342-356?) al passà par culi e si fermà, par dopo continuâ viers l'esili, il vescul s. Atanasi di Alessandrie, grant difensôr de ortodossie cuintri l'Arianisim. A jerin lis zornadis di Pasche dal 345. Presint a la liturgjie di Pasche ancje l'imperadôr Costant insiemi cun tante di chê int che i rîts a forin fats tune glesie ancjemò di finî di costruî.*

\* \* \*

\* *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e preieris dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

\* *Il cjant dai salms resposoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

\* *50 corâi de cristianitât todescje voltâts par furlan, ed. Glesie Furlane, 2016.*

\* *Il libri des riflessions sul Vanzeli al è: pre Antoni Beline, Vanzeli par un popul, an A, Ed. Arti Grafiche Friulane.*

\* *Par domandâ chescj libris scrivêt a [info@glesiefurlane.org](mailto:info@glesiefurlane.org)*